



VILLAGE DE MEMRAMCOOK

540, RUE CENTRALE STREET
MEMRAMCOOK, NB E4K 3S6

village@memramcook.com
<http://village.memramcook.com>

Tél. : (506) 758-4078
Télec. : (506) 758-4079

ARRÊTÉ NO 21

UN ARRÊTÉ DU VILLAGE DE MEMRAMCOOK RELATIF AUX AMENDES ADMINISTRATIVES

En vertu des pouvoirs que lui confère la *Loi sur les municipalités*, L.R.N.B. 1973, chapitre M-22 et ses modifications, le conseil du Village de Memramcook, dûment réuni, adopte ce qui suit :

1. Titre

Cet arrêté s'intitule « Arrêté relatif aux amendes administratives ».

2. Définitions

« Contrevenant présumé » désigne une personne à qui il est permis ou peut être permis de payer une amende administrative.

« Loi » désigne la *Loi sur les municipalités*, les arrêtés municipaux du Village de Memramcook et les autres lois provinciales renforcées par des arrêtés municipaux.

« Directeur général » désigne le directeur général du Village de Memramcook nommé selon l'article 74 de la *Loi sur les municipalités* ou la personne désignée par ce dernier pour accomplir la tâche.

BY-LAW NO. 21

A BY-LAW OF THE VILLAGE DE MEMRAMCOOK RESPECTING ADMINISTRATIVE PENALTIES

Pursuant to the authority vested in it by the *Municipalities Act*, R.S.N.B. 1973, Chapter M-22 as amended, the Council of the Village de Memramcook, duly assembled, enacts as follows:

1. Title

This by-law may be cited as the "Administrative Penalties By-Law".

2. Definitions

"Alleged offender" means a person who is permitted or who may be permitted to pay an administrative penalty.

"Legislation" means the *Municipalities Act*, the municipal by-laws of the Village de Memramcook and other provincial regulations reinforced by municipal by-laws.

"Chief Administrative Officer" means the chief administrative officer (CAO) of the Village de Memramcook as appointed by Council under section 74 of the *Municipalities Act* or any person he has assigned to the task.

3. Infractions

Les infractions pour lesquelles des amendes administratives sont payables sont indiquées à l'Annexe A.

4. Gravité de l'infraction présumée

4.1 Sous réserve des paragraphes (4.2), (4.3) et (5), un directeur général qui permet à une personne de payer une amende administrative suite à une infraction présumée peut, à sa discrétion, déterminer la gravité de cette dernière.

4.2 Lorsqu'il détermine la gravité d'une infraction présumée, le directeur doit déterminer si, à son avis,

- a) l'infraction présumée constitue une transgression mineure, modérée ou importante des exigences des dispositions réglementaires qui est présumée avoir été enfreinte, et
- b) le risque d'atteinte néfaste envers le public en général créé par l'infraction présumée est nul, mineur, modéré ou important.

4.3 Lorsque le directeur général a tranché les questions telles que requises en vertu du paragraphe (2), il doit établir une échelle des amendes administratives conformément à l'Annexe B.

3. Offences

The offences (or deviation) in relation to which administrative penalties may be payable are those set out in Schedule A.

4. Degree of seriousness of alleged offence

4.1 Subject to subsections (4.2), (4.3) and (5), a CAO who permits a person to pay an administrative penalty following an alleged offence has the discretion to determine the degree of seriousness of the alleged offence.

4.2 In determining the degree of seriousness of an alleged offence, the CAO shall determine, in his opinion,

- a) Whether the alleged offence constitutes a minor, moderate or major deviation from the requirements of any provision allegedly breached, and
- b) Whether the potential for adverse impact to the general public posed by the alleged offence was none, minor, moderate or major.

4.3 The CAO who has made the determinations required under subsection (2) shall establish a range for the administrative penalty in accordance with Schedule B.

5. Déclaration solennelle

Sujet à l'article 4, une amende administrative peut être imposée lorsque la personne qui fait une plainte remplit une déclaration solennelle attestant les faits et les événements qui indiquent clairement qu'un propriétaire est en contravention avec un ou des articles quelconques d'un arrêté en vigueur dans le Village de Memramcook.

DÉCRÉTÉ ET ADOPTÉ

PREMIÈRE

LECTURE : le 23 avril 2007
(par son titre)

DEUXIÈME


LECTURE : le 23 avril 2007
(par son titre)

LECTURE

INTÉGRALE : le 14 mai 2007

TROISIÈME LECTURE

(par son titre) et **ADOPTION :**
le 14 mai 2007


Maire / Mayor

5. Statutory declaration

Subject to subsection 4, an administrative penalty may be imposed when a person signs a statutory declaration indicating the facts and events that occurred and for which it clearly identifies that an owner has committed an offence under a valid by-law in the Village of Memramcook.

ORDAINED AND PASSED

FIRST READING: April 23, 2007
(by title)

SECOND READING: April 23, 2007
(by title)

READ IN ITS ENTIRETY:

May 14, 2007

THIRD READING

(by title) and **ENACTMENT:**

May 14, 2007


**Municipal Clerk/
Secrétaire municipale**